www.nofer.com

07291.B - 07292.B

GRIFO AUTOMÁTICO INODORO ENCASTRADO / *BUILD IN TOILET WATER SENSOR TAP / ROBINET AUTOMATIQUE TOILETTE ENCASTRÉ*

Ver 1.0_10/12/20



07291.B



07292.B

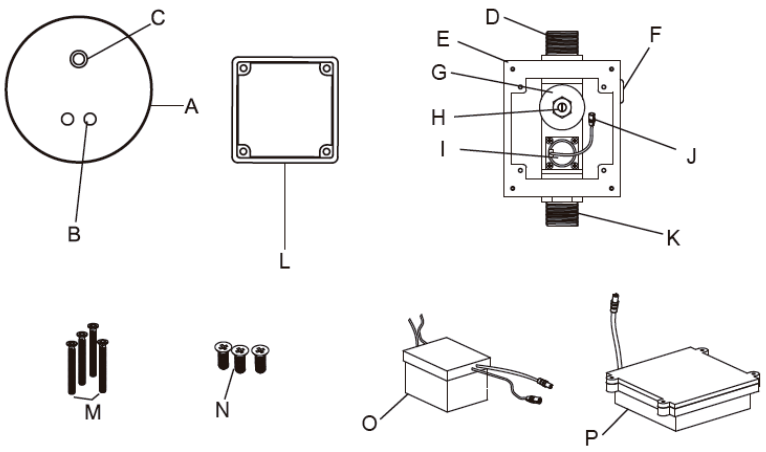
Características técnicas / *Technical features / Caractéristiques techniques*

Voltaje / Frecuencia ***Voltage / Frequency*** ***Tension / Fréquence***	220V~ (50/60 Hz) 6V CC (4 baterías AA alcalinas) *220V~ (50/60 Hz) 6V DC (4 AA alkaline battery)* *220V~ (50/60 Hz) 6V CC (4 piles alcalines AA)*
Consumo en stand by / *Stand by consumption / Consommation en veille*	< 0,5 mW
Área de detección / *Detection área / Zone de détection*	40 – 70 cm
Presión agua / *Water pressure / Pression d'eau*	0,05 – 0,6 MPa (0,5 – 6 bar)
Presión de agua recomendada / *Recommended water pressure / Pression d'eau recommandée*	0,3 MPa (3 bar)
Temperatura ambiente / *Room temperature / Température ambiante*	0,1 – 45 ºC
Temperatura agua / *Water temperature / Température de l'eau*	0,5 – 80ºC
Dimensiones entrada de agua / *Water inlet dimensión / Dimensions de l'entrée d'eau*	G1’

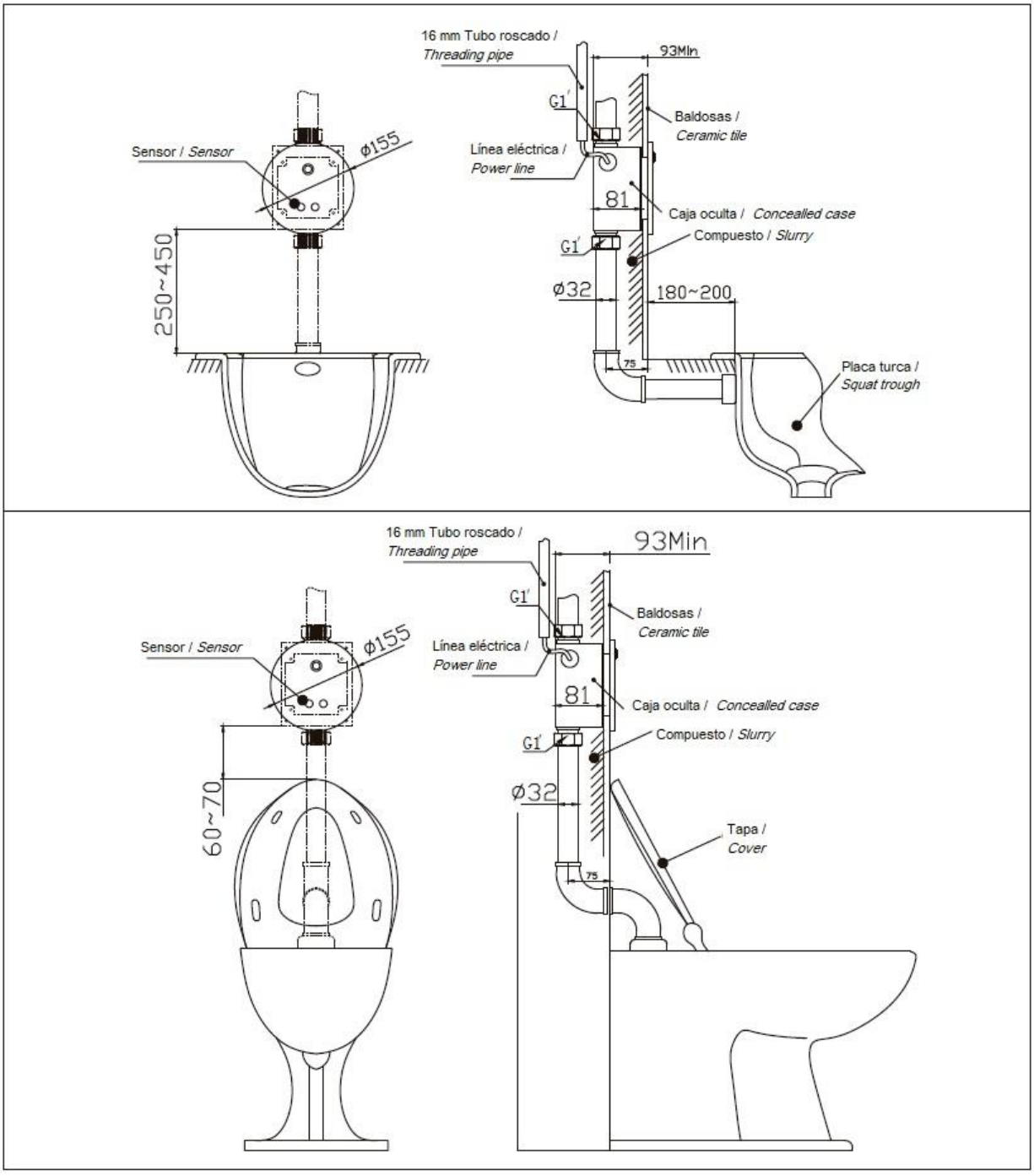
Instalación / *Installation / Installation*

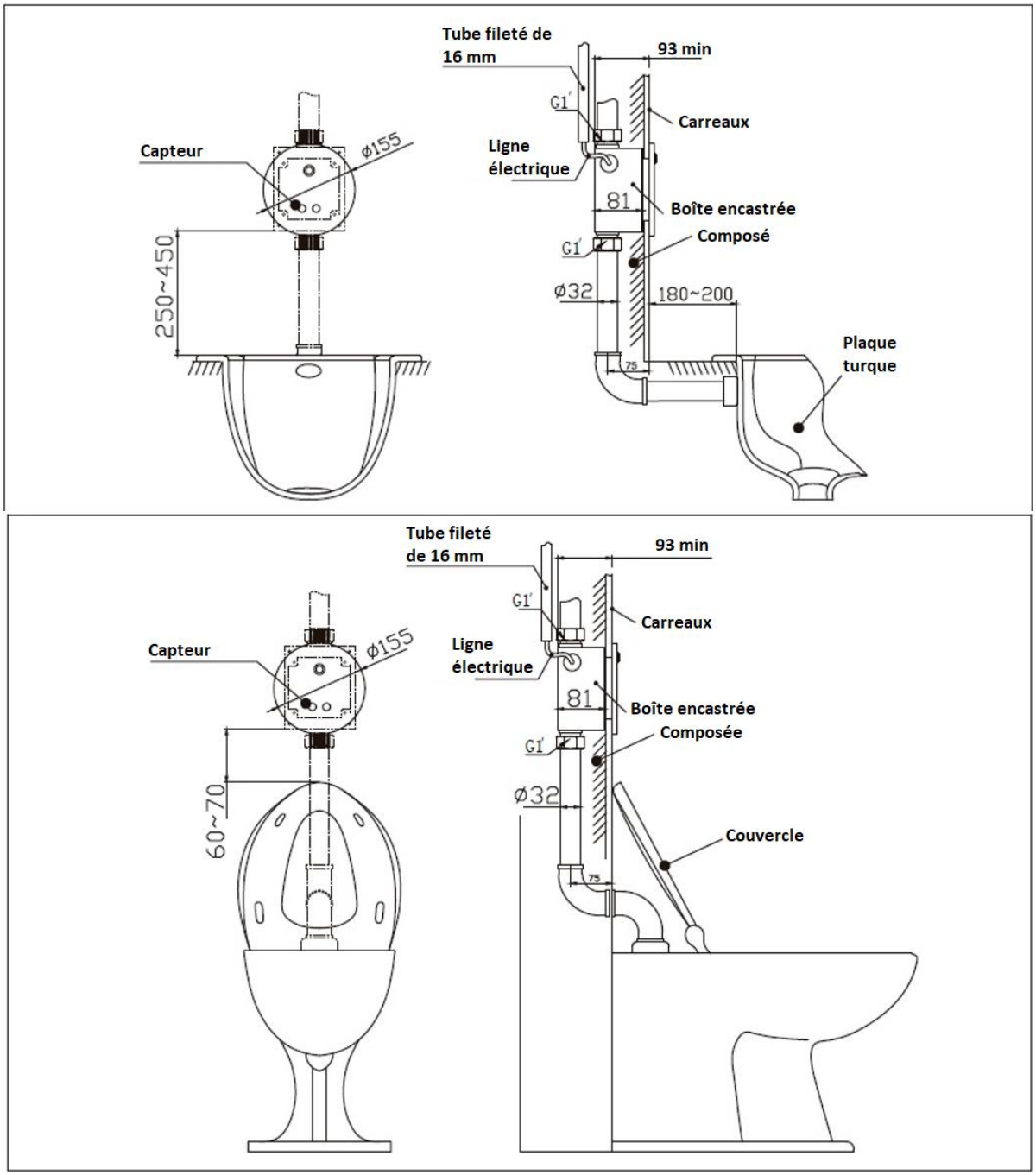
Fijación grifo y conexiones de agua y electricidad / *Tap fixation and water and electricity connections / Fixation du robinet et raccordements d'eau et d'électricité*

Cerrar el paso de agua antes de comenzar con la instalación / *Close water shut off valve before installation / Fermer l'arrivée d'eau avant de commencer l'installation.*



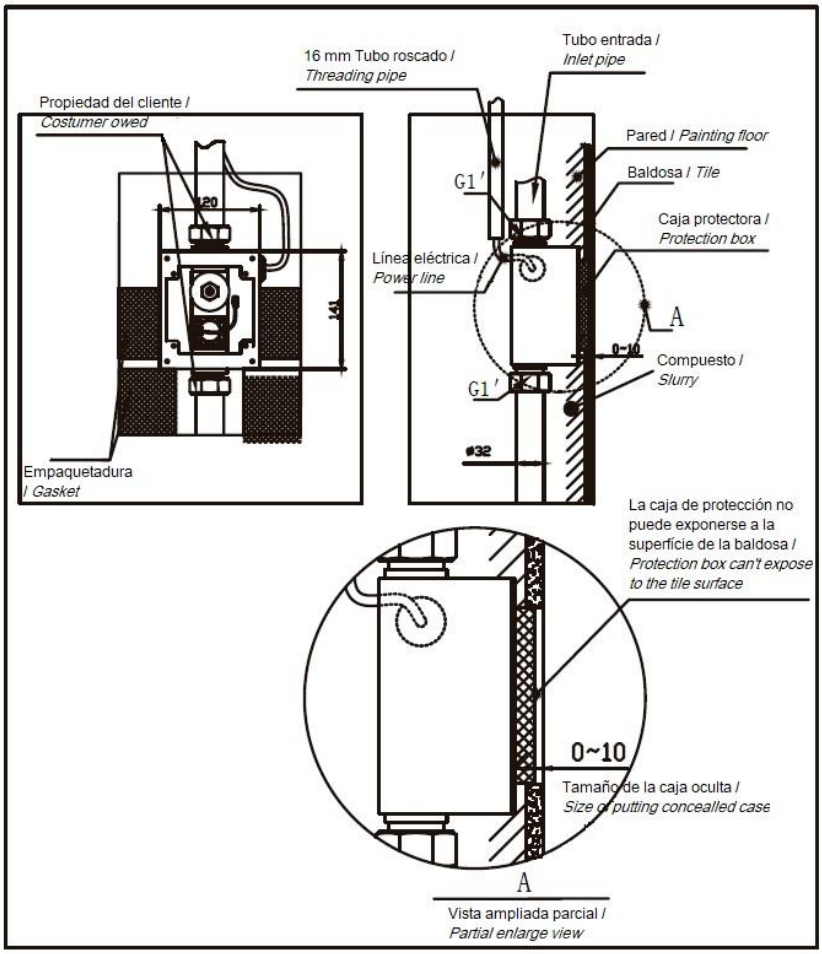
A. Embellecedor frontal / *Front cover / Plaque de finition*
B. Sensor / *Sensor / Capteur*
C. Botón descarga manual / *Manual flush button switch / Bouton de déclenchement manuel*
D. Tubo de entrada / *Inlet pipe / Tube d'entrée*
E. Caja instalación para encastrar / *Concealed case / Boîtier d'installation encastré*
F. Agujero para instalación eléctrica / Electric i*nstallation hole / Trou pour installation électrique*
G. Tapa del filtro / *Strainer cover / Couvercle du filtre*
H. Válvula de corte / W*ater control valve / Vanne d'arrêt*
I. Electroválvula / *Solenoid valve / Électrovanne*
J. Conexión válvula de solenoide / *Solenoid valve socked / Raccordement de la vanne électromagnétique*
K. Tubo de salida / *Outlet pipe / Tube de sortie*
L. Caja de plástico / *Plastic basket / Boîte en plastique*
M. Tornillos sujeción frontal / *Front cover screw / Vis de fixation frontale*
N. Tornillos / *Screw* / *Vis*
O. Transformador / *Transformer / Transformateur*
P. Caja de baterías / *Battery box / Boîte à piles*

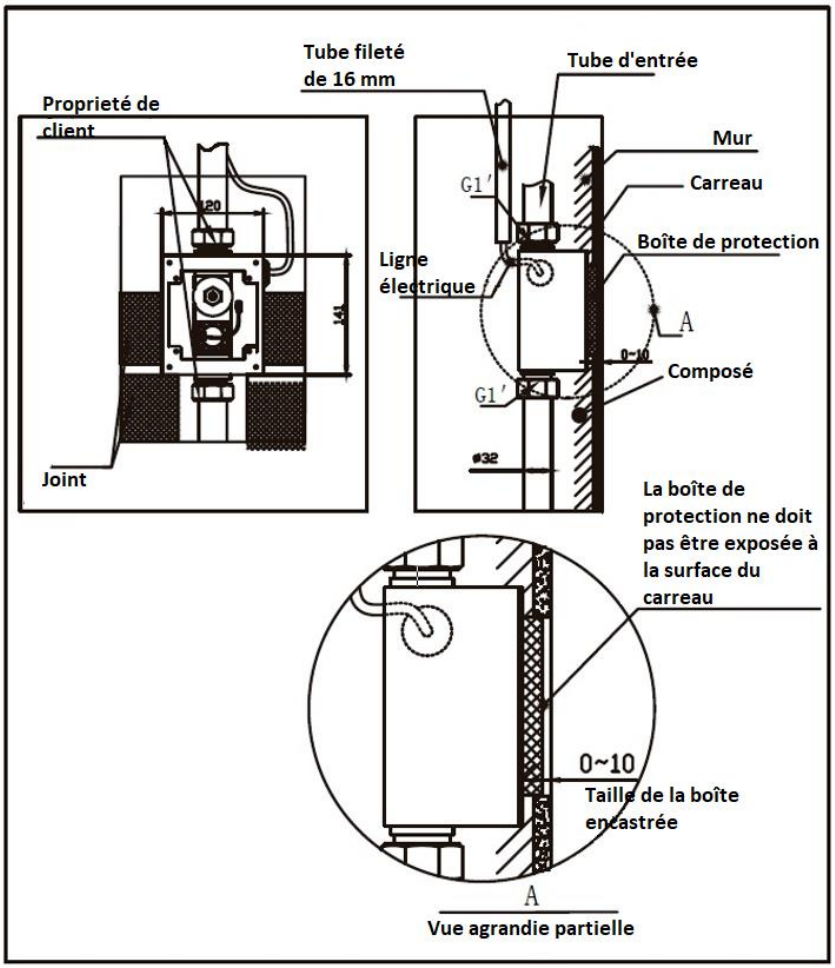




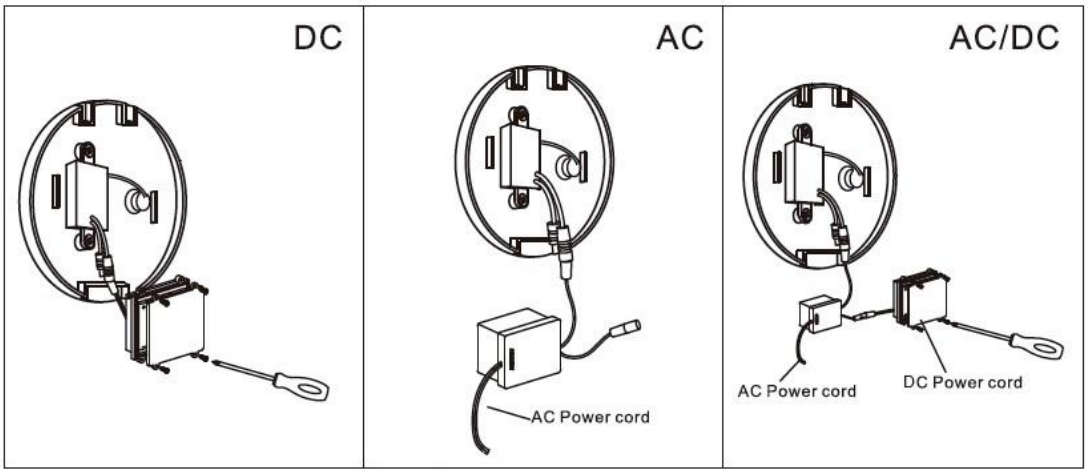
COMENTARIOS INSTALACIÓN / *INSTALLATION NOTES / COMMENTAIRES D'INSTALLATION*

- No instalar elementos reflectantes (espejos, paneles de inoxidable) o luces potentes delante del inodoro que puedan afectar al funcionamiento del sensor. / *Please don't put some reflected objects on the wall in front of sensor display such as stainless steel or some other· light-electro sensor machine which can avoid error work. / Ne pas installer d'éléments réfléchissants (miroirs, panneaux en inox) ou de lumières puissantes devant les toilettes qui pourraient affecter le fonctionnement du capteur.*
- Deje salir agua antes de realizar la instalación par asegurar que no lleva suciedad. / *Let water Flow before installation to remove whaever dirty coming from pipes. / Laissez couler de l'eau avant de procéder à l'installation pour s'assurer qu'il n'y a pas de saleté.*
- Realizar un agujero en la pared del tamaño de la caja de control encastrada, con una profundidad mínima de 80 mm, excluyendo el grosor de las baldosas. / *Dig a hole in the wall with the actual size of the concealed control box, with a minimum digging depth of 80 mm, excluding the thickness of the tiles. / Réalisez un trou dans le mur de la taille de la boîte de contrôle encastrée, avec une profondeur minimale de 80 mm, hors épaisseur des carreaux.*

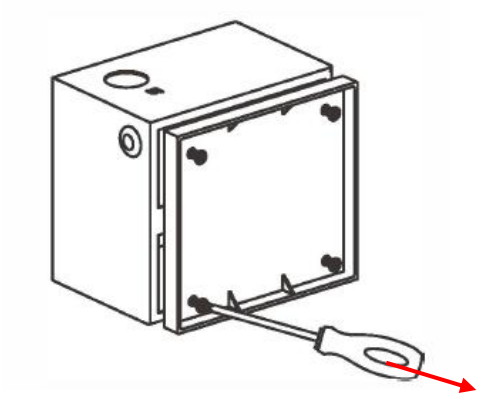

16 mm Tubo roscado /
Threading pipe
Tubo entrada /
Inlet pipe
Propiedad del cliente /
Costumer owed
Pared / Painting floor
Baldosa / Tile
Caja protectora /
Protection box
Línea eléctrica /
Power line
Compuesto /
Slurry
Empaquetadura
/ Gasket
La caja de protección no
puede exponerse a la
superfície de la baldosa /
Protection box can't expose
to the tile surface
0~10
Tamaño de la caja oculta /
Size of putting concealled case
Vista ampliada parcial /
Partial enlarge view

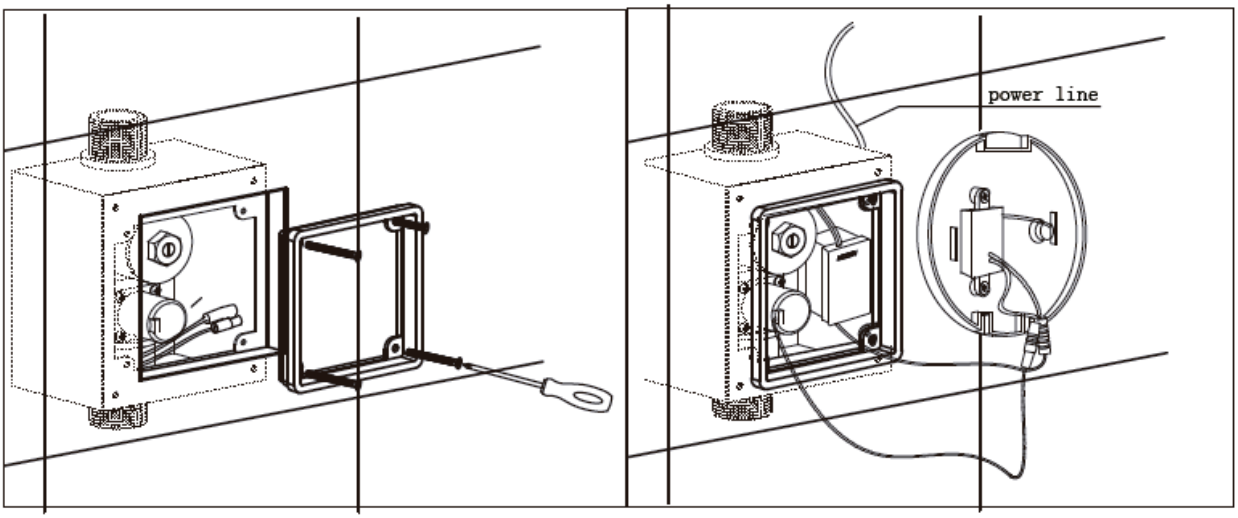

Tube fileté
de 16 mm
Tube d'entrée
Proprieté de
client
Mur
Carreau
Boîte de protection
Ligne
électrique
Composé
Joint
La boîte de
protection ne doit
pas être exposée à
la surface du
carreau
0~10
Taille de la boîte
encastrée
Vue agrandie partielle

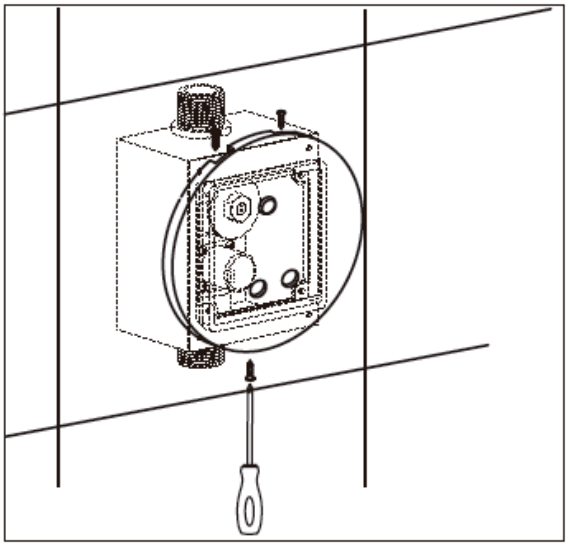
PASOS INSTALACIÓN / *INSTALLATION STEPS / ÉTAPES D'INSTALLATION*



1. La batería debe ser un modelo AA de 1,5 V. / *The battery should be 1.5V AA alkaline model. / La batterie doit être un modèle AA de 1,5 V.*
2. Las baterías de otras marcas u otros estados, no son compatibles y por lo tanto, no se pueden usar. / *Different brands and ditterant states batteries can not be used together*. / Les batteries d'autres marques ou d'autres états ne sont pas compatibles et ne peuvent donc pas être utilisées.
3. El sensor se autoajustará a la zona de detección en los primeros 3 minutos después del encendido. Por favor, no lo use en este período para que pueda autoajustarse correctamente. / *The machina will self-adjust detection zone in first 3 minutes after power supply. Please don't use it in this period so that it can self-adjust reasonal detection zone. / Le capteur s'auto-ajustera à la zone de détection dans les 3 premières minutes après l'allumage. Veuillez ne pas l'utiliser pendant cette période afin qu'il puisse s'auto-ajuster correctement.*

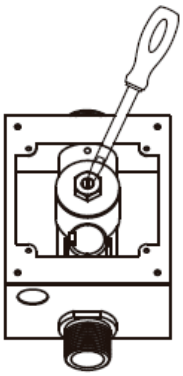






REGULACIÓN CAUDAL / *FLOW ADJUSTMENT / RÉGULATION DU DÉBIT*

Si el caudal de agua es excesivo o no es suficiente, este se puede ajustar girando la llave de paso emplazada dentro de la caja. Girando en el sentido de las agujas del reloj se reduce y en sentido contrario aumenta. / *If the water flow is excessive or not sufficient, it can be adjusted by turning the water control valve located inside the box. Turning clockwise decreases and counter clockwise increases. / Si le débit d'eau est excessif ou insuffisant, il peut être ajusté en tournant la vanne située à l'intérieur de la boîte. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le débit est réduit, et dans le sens inverse, il est augmenté.*

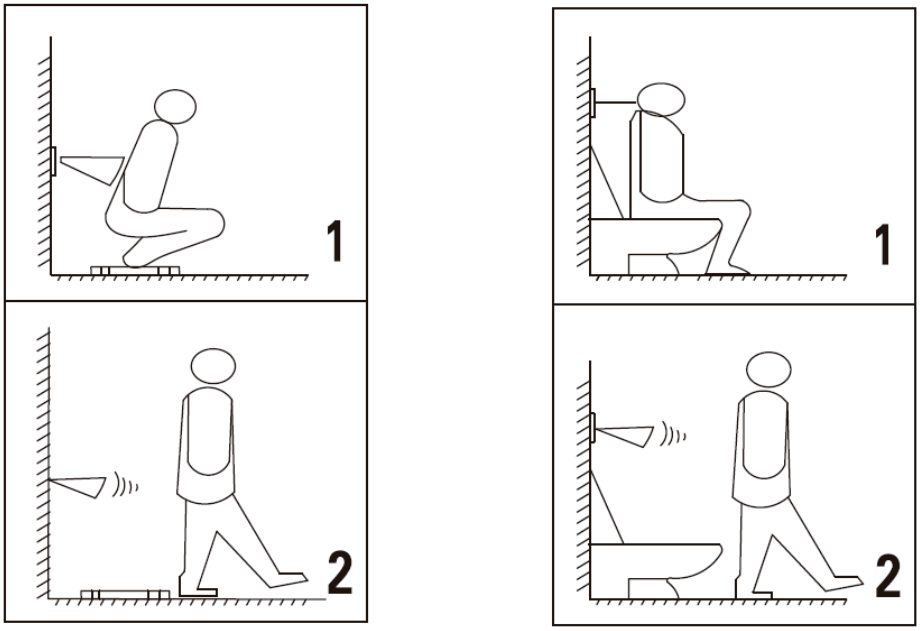


¡IMPORTANTE!
Antes de conectar el agua de la red, dejarla correr unos instantes para que salga cualquier posible suciedad.
ATTENTION!
Before installation, please flush the pipe circuit firstly, or it will block electro-magnetic valve which will result for abnormal work.
IMPORTANT!
Avant de connecter l'eau du réseau, laissez-la couler quelques instants pour évacuer toute saleté éventuelle.

Funcionamiento / *Operation*

Conectar el grifo a la corriente eléctrica e introducir 4 baterías tipo AA (1,5V) en la caja de baterías. Si hay corriente eléctrica, se utilizará esta, en caso de corte de la misma, las baterías alimentaran el conjunto. / *Plug the control module at electric network and introduce 4 batteries 1.5V AA type inside the battery box. If electricity switches off, the batteries will supply electricity to module. /* Connectez le robinet à l'alimentation électrique et insérez 4 piles AA (1,5 V) dans le boîtier à piles. S'il y a du courant électrique, celui-ci sera utilisé; en cas de coupure, les piles alimenteront l'ensemble.

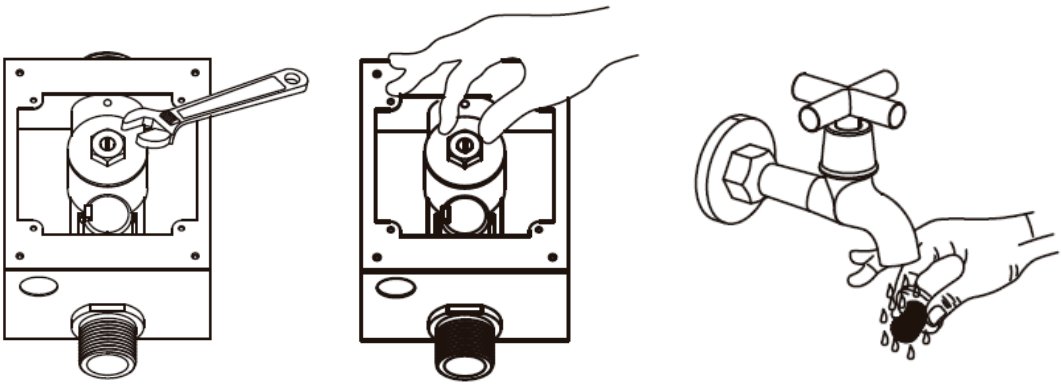
El grifo de urinario funciona de forma automática e inteligente por proximidad siguiendo el siguiente procedimiento. / *The urinal flusher works automatically by proximity following the next procedure. / Le robinet de urinoir fonctionne de manière automatique et intelligente par proximité selon la procédure suivante.*



1. Al acercase una persona a la zona de detección del sensor este se enciende con una luz roja. Cuando el usuario se marche, esta luz se apagará. / *When people use toilets in the induction area, the red light in the induction window will be on and the light will be off when they leave. / Lorsqu'une personne s'approche de la zone de détection du capteur, une lumière rouge s'allume. Lorsque l'utilisateur s'éloigne, cette lumière s'éteindra.*
2. El grifo se drenará automáticamente y hará una descarga de 6 segundos después de la marcha del usuario. / *The machine will automatically drain and flush for 6 seconds after the person leaves the induction zone for 1 second after use. / Le robinet se videra automatiquement et effectuera une chasse de 6 secondes après le départ de l'utilisateur.*

Mantenimiento / *Maintenance / Entretien*

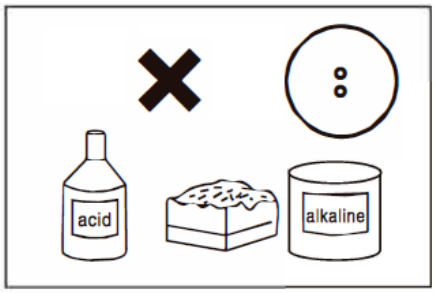
- Limpiar el filtro de entrada de agua cada 6 meses o si se observa una disminución de caudal. El filtro se encuentra a la entrada de la electroválvula. Proceder como se indica en las siguientes figuras. / *Clean strainer (placed at box) every six months or when water flow is reduced. Filter is together with the flow regulator vale inside the box (shut inlet pipe switch firstly). To clean proceed as the below pictures. / Nettoyer le filtre d'entrée d'eau tous les 6 mois ou si une diminution du débit est observée. Le filtre se trouve à l'entrée de l'électrovanne. Procéder comme indiqué dans les figures suivantes.*



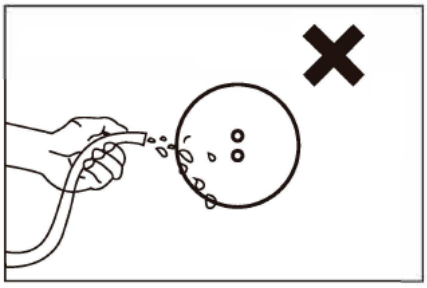
- Si la luz del sensor se ilumina una vez cada 4 segundos significa que las baterías se están agotando, hay que proceder a su substitución / *When light blink one time every 4s, it shows battery is power out and we should change new battery. / Si la lumière du capteur s'allume une fois toutes les 4 secondes, cela signifie que les piles sont en train de s'épuiser, il faut procéder à leur remplacement.*

- Limpiar el grifo y el sensor mediante un trapo con agua jabonosa y secar inmediatamente después. No utilizar limpiadores abrasivos o alcalinos. / *To clean tap and sensor only a cloth with soapy water is allowed. After clean it, dry immediately with*

a soft cloth. Don not use abrasive or alkaline cleaners. / Nettoyer le robinet et le capteur avec un chiffon humide savonneux et sécher immédiatement après. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou alcalins.



- No salpicar el módulo de control con agua, utilizar un trapo húmedo y secar de forma inmediata. / *Do not splash module, use only a cloth with soapy water is allowed. After clean it, dry immediately with a soft cloth. Don not use abrasive or alkaline cleaners. / Ne pas éclabousser le module de contrôle avec de l'eau, utiliser un chiffon humide et sécher immédiatement.*



Solución de problemas / *Trouble shooting / Dépannage*

PROBLEMA / *PROBLEM / PROBLÈME*	**CAUSA / *CAUSE / CAUSE***	**SOLUCIÓN / *SOLUTION / SOLUTION***
No sale agua *Water does not come out* *Pas d'eau*	No hay corriente eléctrica y las baterías se han agotado *There is no electric current and batteries are also exhausted* *Pas de courant électrique et les piles sont déchargées*	Sustituir las baterías y comprobar que el módulo está conectado y tenemos corriente eléctrica *Substitute exhausted batteries by new ones and check the electric current* *Remplacer les piles et vérifier que le module est connecté et que nous avons du courant électrique*
	No llega agua al grifo *Water does not reach the tap* *Pas d'eau au robinet*	Comprobar que hay agua en la red y abrir llave de paso *Check there is water at network and open shut-off valve* *Vérifier qu'il y a de l'eau dans le réseau et ouvrir la vanne d'arrivée*
	Filtro o aireador de salida sucios *Inlet water filter or aerator have dirty* *Filtres ou aérateur de sortie sales*	Limpiar el filtro y el aireador *Clean the filter and aerator* *Nettoyer le filtre et l'aérateur*
	Sensor sucio *Dirty sensor* *Capteur sale*	Limpiar el sensor *Clean the sensor* *Nettoyer le capteur*
	Presión de alimentación de agua muy baja *Low water pressure* *Pression d'alimentation en eau très basse*	Comprobar la presión *Check water pressure* *Vérifier la pression*
El grifo no cierra totalmente *Tap does not close water flow totally*	El filtro de entrada está sucio *Water inlet filter has dirty*	Limpiar el filtro *Clean the filter*

Le robinet ne se ferme pas complètement	*Le filtre d'entrée est sale*	*Nettoyer le filtre*
	Presión baja de entrada de agua *Low water inlet pressure* *Pression d'entrée d'eau faible*	Comprobar la presión de entrada *Check water pressure* *Vérifier la pression d'entrée*
Caudal de agua débil *Low water flow* *Débit d'eau faible*	El filtro de entrada está sucio *Water inlet filter has dirty* *Le filtre d'entrée est sale*	Limpiar el filtro *Clean the filter* *Nettoyer le filtre*
	Presión baja de entrada de agua *Low water inlet pressure* *Pression d'entrée d'eau faible*	Comprobar la presión de entrada *Check water pressure* *Vérifier la pression d'entrée*
Caudal de agua demasiado fuerte *Too large water Flow* *Débit d'eau trop fort*	Presión demasiado alta de entrada de agua *Low water inlet pressure* *Pression d'entrée d'eau trop élevée*	Comprobar la presión de entrada *Check water pressure* *Vérifier la pression d'entrée*
Las baterías se descargan muy rápidas *Short battery life* *Les piles se déchargent très rapidement*	Utilización de baterías usadas o de baja calidad *To use used or low-quality batteries* *Utilisation de piles usées ou de mauvaise qualité*	Utilizar baterías nuevas alcalinas *To use new alkaline batteries* *Utiliser des piles alcalines neuves*

Garantía / *Guarantee / Garantie*

GARANTÍA:

Este producto goza de una garantía total de 2 años contra cualquier defecto de fabricación o de materiales durante el cual se substituirán o repararán los componentes defectuosos incluyendo, además, la mano de obra necesaria para la citada reparación. El periodo de garantía se inicia en la fecha de compra del aparato, comprobada por el sello del vendedor, y termina después del periodo prescrito, aunque el aparato no se haya usado. La garantía se pierde si el producto no ha sido instalado siguiendo las instrucciones de este manual, si no se ha realizado el mantenimiento recomendado, cuando el aparato haya sido reparado y/o manipulado en un centro de asistencia no autorizado o cuando el defecto sea causado por un uso inapropiado o causa de fuerza mayor.

GUARANTEE:

This product comes with a full 2-year guarantee against any defect in terms of manufacturing or materials. During this period, the machine will be replaced or the defective components repaired, including the labor costs associated with these repairs. The guarantee period starts on the date the product is purchased, which is shown by the stamp provided by the distributor, and finishes at the end of the prescribed period, even if the machine has not been used. This guarantee will not apply if the machine has not been installed following the instructions of this manual, if recommended maintenance has not been done, if it has been repaired and/or manipulated by an unauthorized person or if the defect has been caused by inappropriate use of the machine or by force major.

GARANTIE:

Ce produit bénéficie d'une garantie totale de 2 ans contre tout défaut de fabrication ou de matériaux, pendant laquelle les composants défectueux seront remplacés ou réparés, y compris la main-d'œuvre nécessaire pour cette réparation. La période de garantie commence à la date d'achat de l'appareil, vérifiée par le sceau du vendeur, et se termine après la période prescrite, même si l'appareil n'a pas été utilisé. La garantie est annulée si le produit n'a pas été installé conformément aux instructions de ce manuel, si l'entretien recommandé n'a pas été effectué, lorsque l'appareil a été réparé et/ou manipulé dans un centre d'assistance non autorisé, ou lorsque le défaut est causé par une utilisation inappropriée ou un cas de force majeure.